

Attic Inscriptions
Online

AIO: Attic Inscriptions in
English Translation

Eagle 2014, Paris

Stephen Lambert
Finlay McCourt

@atticins



Attic Inscriptions
Online

[Home](#)

[About](#)

[Browse](#)

[Search](#)

[AIO Papers](#)

[Contact](#)

ALC - S. V. Tracy, *Attic Letter Cutters of 229-88 BC* - (1 inscriptions)

B

Bardani and Matthaïou, *Timai Phanodemou* - V. N. Bardani, A. P. Matthaïou, *Timai Phanodemou Diyllou Thymaitadou, Horos 22-25 (2010-2013)*, 79-84 - (1 inscriptions)

Blok, *Athena Nike* - J. Blok, *The Priestess of Athena Nike: a New Reading of IG I³ 35 and 36 (in press)* - (2 inscriptions)

Boegehold, *Archive* - A. L. Boegehold, *The Establishment of a Central Archive at Athens, AJA 76 (1972)*, 23-30 - (2 inscriptions)

Bradeen and McGregor - D. W. Bradeen and M. F. McGregor, *Studies in Fifth Century Attic Epigraphy* - (1 inscriptions)

H

Habicht, *Athens* - C. Habicht, translated by Deborah Lucas Schneider, *Athens from Alexander to Antony* - (1 inscriptions)

Hellmann, *Choix* - M.-C. Hellmann, *Choix d'inscriptions architecturales grecques. Traduites et commentées* - (1 inscriptions)

Helly, *Gonnoi* - B. Helly, *Gonnoi II. Les inscriptions* - (1 inscriptions)

L. Highby, *Klio Beiheft 36 (1936)* - L. I. Highby, *The Erythrae Decree, Klio Beiheft 36* - (1 inscriptions)

I

IALD - S. D. Lambert, *Inscribed Athenian Laws and Decrees 352/1-322/1 BC. Epigraphical Essays* - (285 inscriptions)

I Eleus. - K. Clinton ed., *Eleusis. The Inscriptions on Stone. IA Text. IB Plates. II Commentary* - (5 inscriptions)

IG I³ - D. M. Lewis, L. H. Jeffery, E. Erxleben, K. Hallof edd., *Inscriptiones Graecae. Vol. I Inscriptiones Atticae Euclidis anno anteriores. Editio tertia.* - (29 inscriptions)

IG II - U. Koehler ed., *Inscriptiones Graecae. Vol. II. Inscriptiones Atticae aetatis quae est inter Euclidis annum et Augusti tempora* - (1 inscriptions)

IG II² - J. Kirchner ed., *Inscriptiones Graecae. Vol. II et III. Inscriptiones Atticae Euclidis anno posteriores. Editio*

<http://www.atticinscriptions.com/browse/bysource/>



Attic Inscriptions
Online

[Home](#)

[About](#)

[Browse](#)

[Search](#)

[AIO Papers](#)

[Contact](#)

IG I³ 9 - Dealings with the Delphic Amphictyony

IG I³ 10 - Athenian judicial relations with Phaselis

IG I³ 11

IG I³ 14

IG I³ 34 - Decree of Kleinias about tribute of Delian League

IG I³ 35

IG I³ 36

IG I³ 46 - Foundation of colony at Brea

IG I³ 52 - Financial decrees

IG I³ 53 - Reaffirmed alliance with Rhegion

IG I³ 54 - Reaffirmed alliance with Leontinoi

IG I³ 61 - Decrees for Methone

IG I³ 83 - Alliance with Argos, Elis and Mantinea

IG I³ 84 - Decree on the administration of the property of Kodros, Neleus and Basile

IG I³ 92 - Honours for Kallippos the Thessalian

IG I³ 98 - Honours for Pythophanes

IG I³ 104 - Decree to republish Draco's law on homicide

IG I³ 110 - Decree for Oiniades of (Palai)skiathos

IG I³ 118 - Ratification of Alcibiades' treaty with Selymbria

IG I³ 119 - Ratification of a treaty with the Klazomenians at Daphnous

IG I³

Inscriptiones Graecae. Vol. I Inscriptiones Atticae
Euclidis anno anteriores. Editio tertia.

D. M. Lewis, L. H. Jeffery, E. Erxleben, K. Hallof edd.

1981-1998, De Gruyter - Berlin

[Previous](#) | [Page 1 of 2](#) | [Next](#)

9 to 119

123 to 377



Results for "law"

IG I³ 104 - *Decree to republish Draco's law on homicide*

...laws shall inscribe Draco's law on homicide, taking it over from the king (basileos) with the secretary of the Council, on a stone stele and set it down in front of the royal stoa (stoas tes bas...

IG II³ 1 1213 - *Honours for an official (doctor? ephebic?)*

...laws . . . and the introductions which (tas eisagōgas tas e-) pursuant to the laws and [decrees of the People . . . deposited his financial accounts (logous)] in the Metroon, and ren...

IG II³ 1 431 - *Penalty clauses from a law*

...law; and the court (hēliaia) shall impose (5) on him such additional penalty as may seem appropriate for him to pay, and shall confine him until he has paid it off; and if [he is a slave, the...

IG II³ 1 445 - *Laws about cult objects*

...law, let him owe . . . [drachmas] the public slaves who - on the acropolis against this law, let each of them be whipped shall dedicate the d...

IG II³ 1 410 -

...law] with a gold crown . . . (5) . . . the People; and to inscribe [this decree] [make or set up] the dedication . . .

IG II³ 1 453 - *Decree bestowing citizenship*

...law; (5) and the prytany (prutaneis) shall put the vote about him to the People at the next Assembly . . .

IG II³ 1 377 - *Honours for Euphron of Sikyon*

...law.[1]

IG II³ 1 490 - *Decree bestowing citizenship*

...law; [and to praise and invite him . . . ?] . . .

IG II³ 1 1149 - *Honours for the Prytany of Aiantis*

...laws and decrees of the People require of them: to praise the prytany of Aiantis and to crown it with a

[Previous](#) | [Page 1 of 5](#) | [Next](#)

[Search](#)



Athenian judicial relations with Phaselis

IG I³ 10

Date: 469 - 450 BC

The Council and the People decided.

Akamantis was in prytany.

[Mnasippos or Onasippos] was secretary.

[Neokleides?] was chairman. Leon proposed:

- 5 to inscribe the decree
for the Phaselites. Whatever
cause of action arises at Athens
against any of the Phaselites,
the trials are to be held at Athens
10 before the polemarch, as for the Chians,
and nowhere else.
Of the other cases covered by judicial conventions,
the trials shall be held in accordance with the existing
judicial conventions with the Phaselites.
15 The – shall be abolished.
If any of the other officials accepts
a case against any of the Phaselites
[contrary to this?], if he condemns,
the condemnation shall be invalid.
20 If anybody contravenes
what has been decreed, he shall owe ten thousand
drachmas sacred to Athena.
This decree let the
secretary of the Council inscribe
25 on a stone stele and set it
down on the acropolis, at the expense
of the Phaselites.

Previous - [IG I³ 9](#) Next - [IG I³ 11](#)

Other references:

SEG 51.27 (l. 4)

ML 31

SdA II 149

Translation by: P. J. Rhodes

Monument type: Stele

Inscription type: Decree (Council/People)

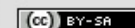
Original location: Acropolis

Findspot: Mount Hymettos (monastery of St. John the Baptist)

[View transliterations](#)

Added: June 5, 2013

Updated: July 25, 2014





Sacrificial Calendar of Erchia

SEG 21.541

Date: Ca. 375-350 BC

Gods

The Greater Demarchy (dēmarchia hē mezōn)^[1]

col. 1

1 (A)^[2]

Metageitnion,

on the twelfth,

for Apollo

Lykeios, in the city,

5 a sheep, no taking away (ou phora), 12 dr.;

_ on the twentieth (dekatei proterai),^[3]

for Hera Thelchinia,

on the hill (em pagōi)

at Erchia, a lamb (arna),

10 all black,

no taking away (ou phora), 7 dr.;

_ Boedromion,

on the twenty-seventh (tetradi phthinontos),

for the Nymphs,

15 on the hill at Erchia,

a sheep, 10 dr.;

_ Pyanopsion,

on the fourteenth,

for the heroines

20 in the hollow (en aulōni) at Erchia,

a sheep, no taking away (ou phora),

for the priestess the skin, 10 dr.;

_ Gamelion,

on the seventh,

25 for Kourotrophos,

Previous - [SEG 19.52](#) Next - [SEG 22.101](#)

Other references:

SEG 22.131

SEG 50.167

SEG 52.138

Sokolowski, *LSCG* 18

Lambert, *Two Notes* 75-80, no. 2

Takeuchi, *Ten Notes* 90-91, no. 4 (l. A 20)

Translation by: Feyo Schuddeboom

Monument type: Stele

Inscription type: Sacrificial Calendar

Findspot: Attica (Spata)

[Hide transliterations](#)

[1] The significance of the heading is obscure

[2] The total cost of each column is approximately the same

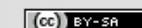
[3] In this translation we correct the paragraphoi (lines marking off groups of entries) that appear in published editions of the Greek text

[4] I.e. the same altar as the sacrifice for Dionysos on the same day: col. 4, lines 33-36

[5] "No taking away" is a later addition

Added: April 27, 2014

Updated: July 27, 2014





Attic Inscriptions
Online

[Home](#)

[About](#)

[Browse](#)

[Search](#)

[AIO Papers](#)

[Contact](#)



Accounts of Payments from the Treasury of
Athena in 410-407? BC (*IG I³ 375 and 377*)

S. D. Lambert

AIO Papers no. 5
July 2014

AIO Papers 5

**S. D. Lambert - Accounts of Payments from the Treasury of
Athena in 410-407? BC (*IG I³ 375 and 377*)**

This paper treats the accounts of payments from the treasury of Athena in 410-407? BC which are inscribed on the front and back of the so-called Choiseul marble, in the Louvre in Paris (*IG I³ 375 and 377*). It presents a fresh text of the difficult reverse face of the inscription (377), which prints only those readings on which the three rival texts currently in circulation are in agreement, and discusses the date. It is designed to support the translations of *IG I³ 375 and 377* published on AIO and includes an annotated table of the payments listed in these accounts.

[View paper](#)



Inscribed Athenian Decrees of 229/8-198/7 BC
(*IG II³ 1, 1135-1255*)

S. D. Lambert

AIO Papers no. 4
July 2014

AIO Papers 4

**S. D. Lambert - Inscribed Athenian Decrees of 229/8-198/7
BC (*IG II³ 1, 1135-1255*)**

After exploring features of the history and methodology of Attic epigraphy, this paper surveys the corpus of 121 Athenian decrees of 229/8-198/7 BC recently published as *IG II³ 1, 1135-1255* (sections I-II of *IG II³ 1* fascicule 5). It reviews the decrees by category, discussing some historical aspects and proposing some improvements to the texts. It is designed to be read with the translations of these inscriptions published on AIO.

[View paper](#)

AIO Papers 3

£4.99
(remove)

1 items - £4.99
(remove all)

[Checkout](#)

AIO Papers complement the English translations of Attic inscriptions available on Attic Inscriptions Online. They are designed:

- a) to clarify the Greek texts underlying the translations published in AIO.
- b) to equip the user of AIO with the background knowledge necessary to understand the inscriptions in historical context.
- c) to advance the understanding of Attic inscriptions consistently with the objectives of AIO.

AIO Papers is a peer-reviewed series. Charges are levied only for papers produced without financial support.

[Security statement](#)

[Request reminder email](#)